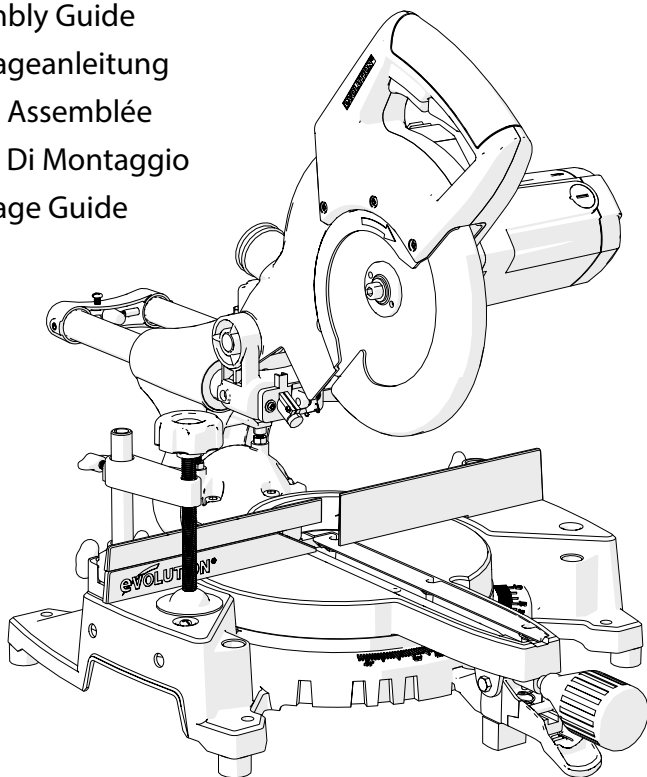


# evolution®

[www.evolutionpowertools.com](http://www.evolutionpowertools.com)

Assembly Guide  
Montageanleitung  
Guide Assemblée  
Guida Di Montaggio  
Montage Guide



 **evOLUTION®**

**EN**

**DE**

**FR**

**ITALIANO**

Traduzione di manuali di istruzioni originali

**IT**

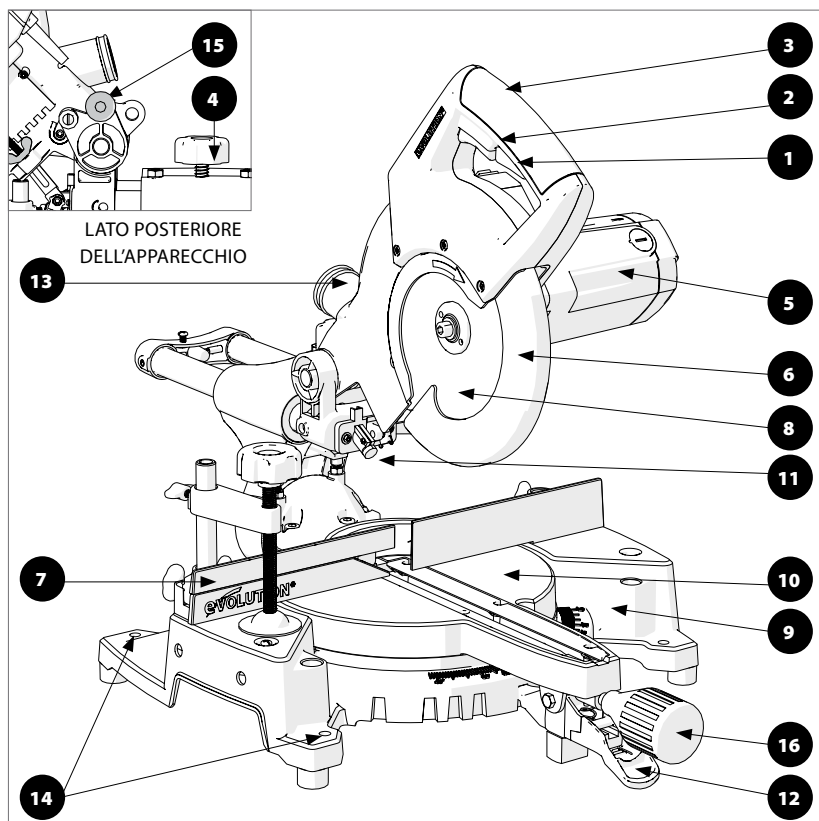
**NL**

**INDICE**

English	Page 02
Deutsch	Seite 18
Français	Page 36
Italiano	Pagina 54
Nederlands	Pagina 72

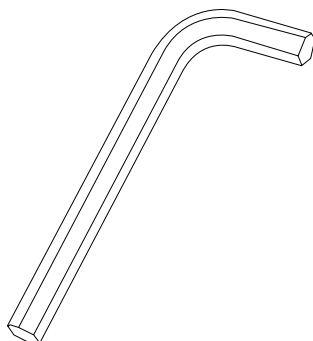
Il vostro prodotto	57
Attrezzi necessari	58
Guardare e imparare	59
Guida al montaggio	60
Conoscere i pezzi	61
Procedura di montaggio	63
Controlli finali di sicurezza	71

## IL VOSTRO PRODOTTO

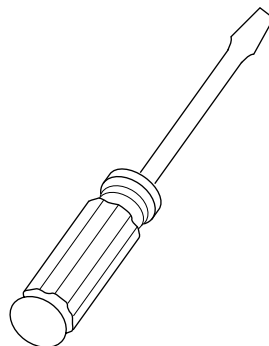


1. LEVA DI RILASCIO DEL COPRILAMA
2. INTERRUOTORE ACCESO/SPENTO
3. IMPUGNATURA DI TAGLIO
4. VITE DI BLOCCO DEL CARRELLO SCORREVOLE
5. MOTORE
6. COPRILAMA RITRAIBILE INFERIORE
7. BARRIERA
8. LAMA (ALLOGGIATA ALL'INTERNO DEL COPRILAMA)

9. BASE
10. PIANO GIREVOLE
11. GUIDA LASER
12. LEVA DI BLOCCO PER ARRESTO POSITIVO
13. PRESA DI ESTRAZIONE
14. FORI DI MONTAGGIO (N° 4 - AMBO I LATI)
15. SPINA DI AGGANCIO DELLA TESTA
16. MANOPOLA DI BLOCCO PER TAGLI OBLIQUI

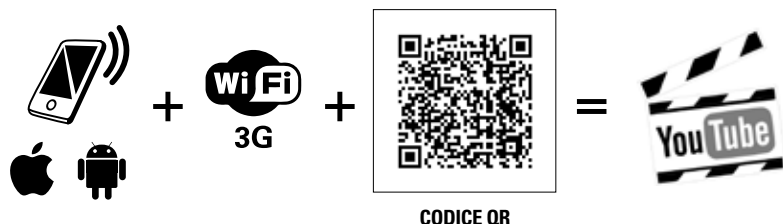
**ATTREZZI NECESSARI PER IL MONTAGGIO E LA REGOLAZIONE****IN DOTAZIONE**

Chiave esagonale da 6 mm  
(sostituzione della lama)

**NON IN DOTAZIONE**

Cacciavite a taglio

# GUARDARE E IMPARARE



## SCARICARE APP GRATUITA PER LA LETTURA DEL CODICE QR (SOPRA)

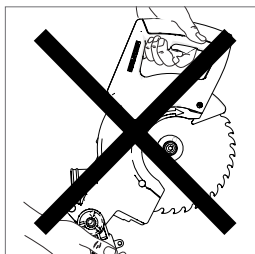
Visualizzare subito il filmato HD del montaggio su smartphone.

Assicurarsi che l'impostazione HD sia attiva.

**evolution**<sup>®</sup>

**Il video del montaggio può essere visualizzato  
anche online alla sezione 'Istruzioni' su:**

[www.evolutionpowertools.com/videos/setups/](http://www.evolutionpowertools.com/videos/setups/)



## GUIDA AL MONTAGGIO SEGA FLATPACK

Istruzioni per il montaggio delle seghe oblique Flatpack

La vostra sega obliqua sarà consegnata in 3 parti separate, che dovranno essere montate.

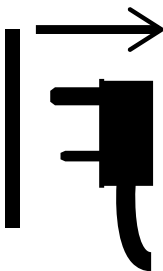
### **Il processo di montaggio si esegue una sola volta.**

Una volta completato con successo il montaggio, non tentare di smontare l'apparecchio. La lama e altri pezzi più piccoli dovranno essere anch'essi montati a cura dell'operatore. È obbligatorio eseguire un controllo di sicurezza una volta completato il montaggio e prima di usare l'apparecchio.

La testa di taglio è fornita con un cavo di alimentazione approvato e una spina adatta al paese in cui si usa l'apparecchio.

**Non collegare MAI la testa di taglio all'alimentazione per tentare di usarla come sega circolare a mano.**

**AVVERTENZA:** Non collegare questo apparecchio all'alimentazione di rete prima del completamento del montaggio e dell'esecuzione di un controllo di sicurezza completo.

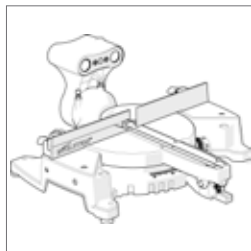




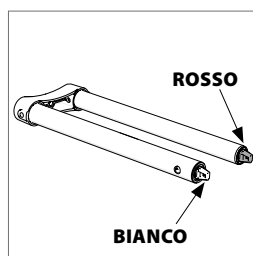
### CONOSCERE I PEZZI (fig. 1)

#### Le 3 componenti principali da montare sono:

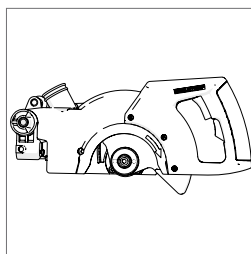
- La base girevole e il collo angolato (**fig. 1a**).
- I cursori per il carrello (**fig. 1b**).
- La testa di taglio nella posizione bloccata in basso (**fig. 1c**).



**Fig. 1a**



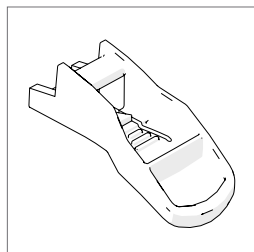
**Fig. 1b**



**Fig. 1c**



**Fig. 2a**



**Fig. 2b**



**Fig. 2c**

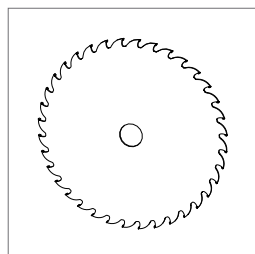
**Sarà necessario montare anche:**

- La manopola di blocco per tagli obliqui (**fig. 2a**).
- La leva di blocco per arresto positivo (**fig. 2b**).
- La vite di blocco dei cursori e la molla antivibrazioni (**fig. 2c**).
- La lama (**fig. 2d**).

**Nota:** Sarà fornito uno dei due tipi di manopola per tagli obliqui, in base all'apparecchio acquistato. Il distanziatore è necessario solo per la manopola corta.

**(Fig. 2a) Sistemare il distanziatore sopra la spina filettata prima dell'installazione (solo per apparecchi con manopola corta).**

**AVVERTENZA:** La lama è l'ultima parte da montare. Dovrà essere montata solamente dopo il completamento del processo di montaggio e dopo che la sega avrà passato i controlli di sicurezza del montaggio.



**Fig. 2d**

## PROCEDURA DI MONTAGGIO

### Leggere attentamente queste istruzioni

Rimuovere con attenzione tutti i pezzi dall'imballaggio e controllare che tutti i pezzi siano correttamente presenti.

ELEMENTI IN DOTAZIONE
ISTRUZIONI BREVI IMBALLAGGIO DELLA LAMA
MANUALE DELLE ISTRUZIONI (montaggio)
MANUALE DELLE ISTRUZIONI (uso)
BASE GIREVOLE E COLLO
TESTA DI TAGLIO (con spina sagomata)
CURSORI DEL CARRELLO (identificati da un colore)
LAMA
MANOPOLA DI BLOCCO PER TAGLI OBLIQUI
LEVA DI BLOCCO PER ARRESTO POSITIVO
MORSETTO DI TRATTENUTA
CHIAVE/I ESAGONALE/I (montaggio e sostituzione della lama)

- Identificare i pezzi e notare che alcuni di essi sono individuati da un colore per agevolare il montaggio.
- Selezionare il cursore del carrello, la base girevole e il collo angolato.

### ACCESSORI SPECIFICI PER ZONA

(non in dotazione standard in tutte le zone - disponibili come accessori optional a carico del cliente - vedere il manuale d'uso per ulteriori dettagli applicativi)

#### SPINA DI ESCLUSIONE

(per tappare la presa di estrazione nel taglio di elementi di acciaio)

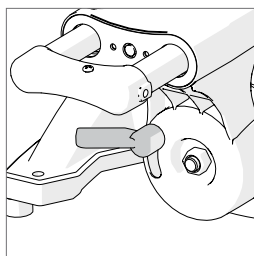
#### TUBO ADATTATORE

(per collegare la presa di estrazione ad apparecchiature commerciali per l'estrazione)

#### TAPPO PER LENTI

(protezione dal laser)


**Fig. 3a**

**Fig. 3b**

**Fig. 4**

### Montaggio della leva di blocco positivo

La leva di blocco positivo spinge sul meccanismo di blocco che si trova appena sotto la manopola di blocco per tagli obliqui (**fig. 3a**).

### Montaggio della manopola di blocco per tagli obliqui

L'asta filettata della manopola scorre in una cavità o si inserisce a vite in un mozzo (secondo il tipo di apparecchio acquistato) posto appena sopra la leva di blocco per l'arresto positivo.

- Inserire con cura la manopola di blocco per tagli obliqui entro l'estensione del piano girevole.
- Ruotare la manopola di blocco in senso orario per impegnare ed estrarre la manopola nel meccanismo di blocco (**fig. 3b**).
- Stringere saldamente la manopola fino a bloccare il piano girevole.

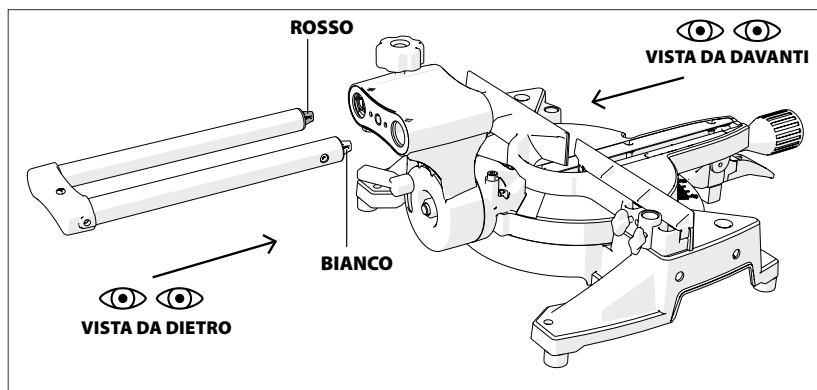
### Regolazione del collo angolato a 0°

Il collo angolato viene fornito montato nella base girevole e inclinato a un angolo di 45° a sinistra. Prima di inserire i cursori del carrello nel collo angolato è necessario riportare quest'ultimo in posizione verticale (0°)

- Allentare la vite di blocco angolare con l'ausilio della leva di blocco angolare (**fig. 4**).
- Ruotare il collo angolato in posizione verticale in modo che si trovi contro l'arresto a 0°.
- Stringere la vite di blocco angolare.

## INSERIMENTO DEL CURSORE DEL CARRELLO

I due bracci del cursore del carrello devono essere inseriti nelle due sedi lineari nel collo angolato. Dal RETRO dell'apparecchio la barra di colore rosso dovrà trovarsi a destra e quella bianca a sinistra (**fig. 5**).



Come aiuto per un corretto montaggio, notare che i singoli bracci del cursore sono identificati da un colore, rosso per il braccio destro (se visto dal davanti dell'apparecchio) e bianco per il braccio sinistro. Le sedi lineari sono anch'esse corrispondentemente identificate da un colore.

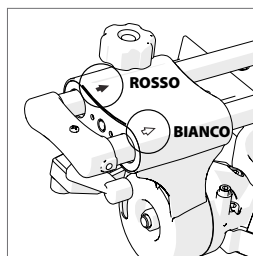
**AVVERTENZA:** Leggere le fasi relative alle **fig. 4, 5, 6 e 7** prima di procedere.

A scopo di precisione di montaggio, i due (2) bracci del cursore del carrello non hanno lo stesso diametro. Ciascun braccio è provvisto di una sua sede lineare nel collo angolato.

Accertarsi che il cursore del carrello sia inserito nel collo angolato nel senso corretto, con la posizione di fissaggio per il cavo sulla staffa di supporto posteriore rivolta verso l'alto (**fig. 6**).

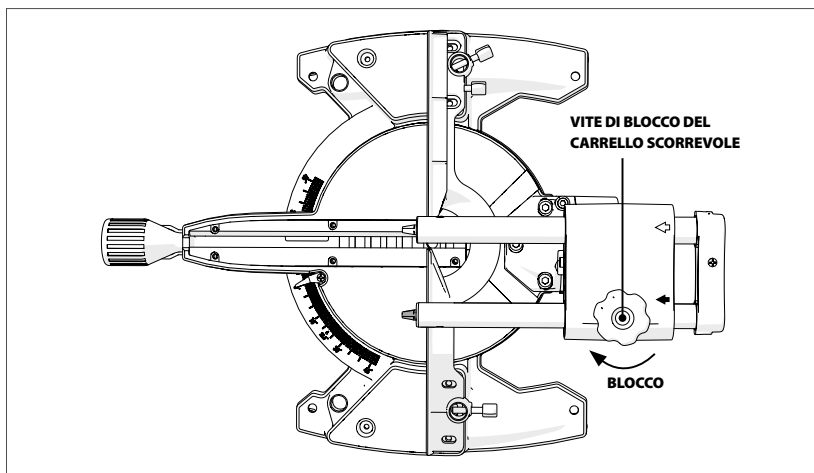
- Fare scorrere il carrello scorrevole attraverso il collo angolato per una metà della loro lunghezza.
- Inserire la vite di blocco del carrello nel foro filettato nel collo angolato assicurandosi che la molla antivibrazioni sia sistemata sotto la manopola.

**Fig. 5**

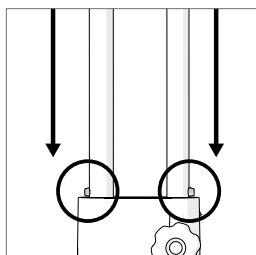


**Fig. 6**

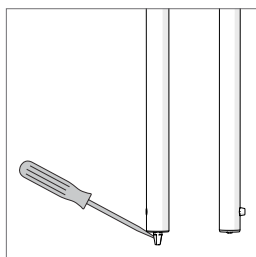
- Bloccare gli elementi in posizione con l'ausilio della vite di blocco del carrello scorrevole (**fig. 7**).



**Fig. 7**



**Fig. 8**



**Fig. 9**

**Nota:** Se per qualsiasi motivo (danni nel trasporto, errore di disimballaggio, errore dell'operatore, ecc.) i perni direzionali sono stati spinti in basso (fig. 8), non sarà possibile sistemare il carrello scorrevole nel collo angolato o sulla testa di taglio se non ripristinando i perni.

**Per ripristinare i perni direzionali:**

- Spingere delicatamente in basso sul perno sporgente.
- Allentare delicatamente la spina di rilascio del perno direzionale con l'ausilio di un cacciavite a taglio (non in dotazione) (**fig. 9**).

## FISSAGGIO DELLA TESTA DI TAGLIO

Allineare la testa di taglio con i due bracci del carrello scorrevole. Spingere la testa saldamente sul braccio del carrello fino a udire il 'clik' dei perni direzionali (**fig. 10a e 10b**).

**Controllare che il montaggio sia robusto.**

I perni direzionali verdi devono essere estratti e pienamente visibili se osservati da un lato della testa di taglio (**fig. 11**).

## SISTEMAZIONE DEL CAVO DI INSTALLAZIONE

**AVVERTENZA:** Non lasciare che il cavo di alimentazione finisca attraverso o tra i bracci del carrello scorrevole. Il cavo potrebbe subire dei danni se rimane intrappolato in una qualsiasi parte in movimento dell'apparecchio.

Assicurarsi che la testa di taglio si trovi nella posizione bloccata in basso con la spina di aggancio della testa completamente impegnata nella sua sede (**fig. 12**).

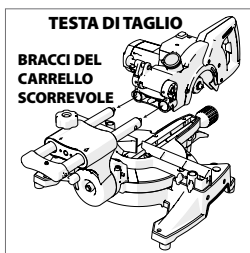


Fig. 10a

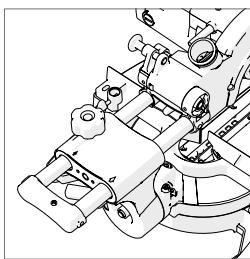


Fig. 10b

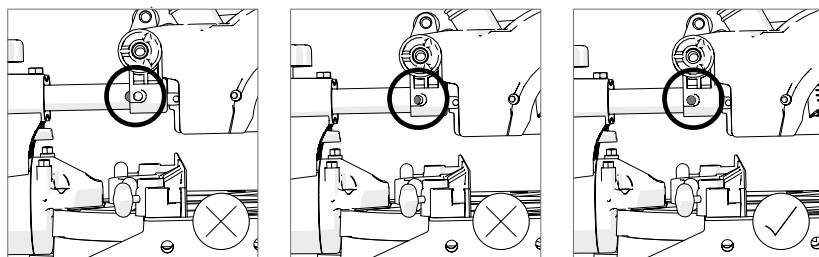


Fig. 11

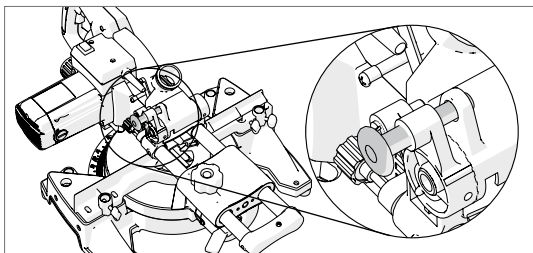
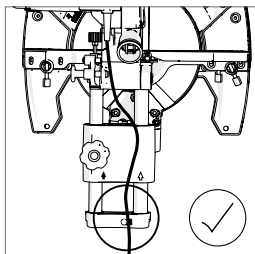


Fig. 12

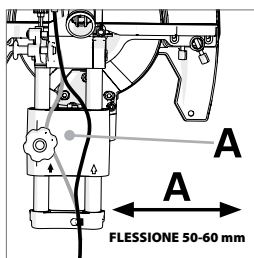


**Fig. 13**

Fissare il cavo di alimentazione alla staffa di supporto posteriore con un cacciavite, la rondella e la graffetta (presenti sul cavo) (**fig. 13**).

Non estendere né tirare il cavo di alimentazione tra la testa di taglio e la graffetta posteriore di fissaggio del cavo.

La massima deflessione, nel punto medio del cavo, dovrà essere attorno a 50-60 mm (Fig. 14). In questo modo il cavo avrà abbastanza gioco da permettere di alzare e abbassare la testa mantenendo sempre il cavo infilato correttamente e in sicurezza.



**Fig. 14**

**AVVERTENZA:** Non lasciare che il cavo di alimentazione finisca attraverso o tra i bracci del carrello scorrevole. Il cavo potrebbe subire dei danni se rimane intrappolato in una qualsiasi parte in movimento dell'apparecchio.

## MONTAGGIO DELLA LAMA

**AVVERTENZA:** Eseguire questa operazione esclusivamente con l'apparecchio scollegato dall'alimentazione di rete.

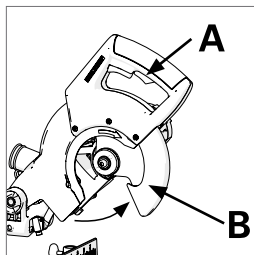
**AVVERTENZA:** Inserire la lama esclusivamente dopo avere completato il processo di montaggio e i relativi controlli di sicurezza.

**Nota:** Si raccomanda che l'operatore indossi guanti protettivi mentre manipola la lama durante l'installazione o la sostituzione delle lame dell'apparecchio.



**Fig. 15**

Assicurarsi che la testa di taglio si trovi nella sua posizione superiore estraendo la spina di aggancio della testa (**1. in fig. 15**) e lasciando che la testa si alzi fino alla sua posizione superiore (**2. in fig. 15**). Per ulteriori istruzioni a questo proposito si rimanda al Manuale delle Istruzioni originale, alla sezione dal titolo "Sgancio e sollevamento della testa di taglio".



**Fig. 16**

Premere la levetta di rilascio del copilama inferiore (**A**) e ruotare il copilama inferiore (**B**) in alto fino al copilama superiore (**fig. 16**).



Premere il pulsante nero di blocco della custodia per bloccare la custodia (**fig. 17**).

Con la chiave esagonale in dotazione allentare e rimuovere la vite della custodia insieme con la rondella e la flangia per la lama (**fig. 18**).

**Nota:** La vite della custodia ha una filettatura sinistrorsa. Girare in senso orario per allentare e in senso antiorario per stringere.

Installare la nuova lama. Assicurarsi che la freccia di rotazione sulla lama (**A**) corrisponda con la freccia di rotazione in senso orario sul coprilama superiore (**B**) (**fig. 19**).

**Nota:** I denti della lama dovranno essere sempre rivolti verso il basso sul lato anteriore della lama.

**Installare la lama (1), la flangia (2), la rondella (3) e la vite della custodia (4) (fig. 20).**

Serrare la custodia e stringere la vite corrispondente con forza moderata, senza serrare eccessivamente.

Assicurarsi che la chiave a brugola sia stata rimossa e che il blocco della custodia sia stato rilasciato prima del funzionamento.

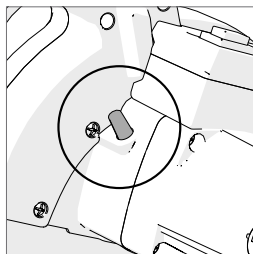
Assicurarsi che il coprilama sia perfettamente funzionale prima di usare l'apparecchio.

**Nota:** Non usare distanziatori né anelli per mandrini con questo apparecchio e/o lama.

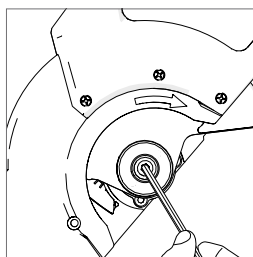
## BRACCIO DI SUPPORTO POSTERIORE

Per una migliore stabilità durante l'uso, nella base dell'apparecchio è incorporato un braccio posteriore di supporto, appena sotto il meccanismo del perno del collo angolato.

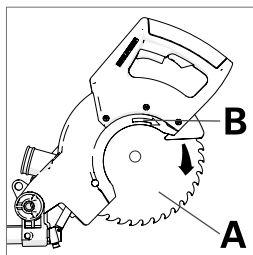
Dispiegare il braccio estraendolo completamente dalla base dell'apparecchio prima di passare ai controlli finali di sicurezza.



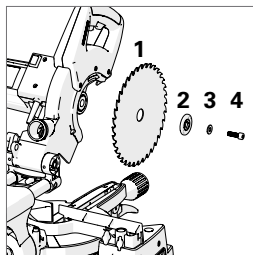
**Fig. 17**



**Fig. 18**



**Fig. 19**



**Fig. 20**

## CONTROLLI DI SICUREZZA DEL MONTAGGIO

<b>Pezzo</b>	<b>Condizione</b>	<b>Sì</b>
<b>Cursori</b>	Inseriti attraverso il collo angolato e collegati con la testa di taglio. Perni direzionali correttamente dispiegati.	
<b>Vite di blocco del carrello scorrevole</b>	Inserita nel foro filettato entro il collo angolato. Molla antivibrazioni inserita sotto la manopola della vite di blocco.	
<b>Leva di blocco per arresto positivo</b>	Installata sul meccanismo di blocco.	
<b>Manopola di blocco per tagli obliqui</b>	Installata sulla vite di blocco.	
<b>Cavo di alimentazione</b>	Correttamente cablato e assicurato alla staffa posteriore del cursore. Massima flessione 50-60 mm al punto medio.	
<b>Lama</b>	Installata con frecce di rotazione combacianti tra loro. Flangia esterna della lama e vite e rondella della custodia correttamente installate.	
<b>Protezioni di sicurezza</b>	Protezione di sicurezza inferiore pienamente operativa. Blocchi della testa di taglio in posizione superiore con lama coperta. La testa di taglio può essere abbassata solamente quando la levetta di blocco del coprilama è al suo posto.	
<b>Alimentazione</b>	L'alimentazione corrisponde alle specifiche riportate sulla targhetta tecnica dell'apparecchio. La spina corrisponde alla presa di alimentazione.	

**> TUTTE LE CASELLE "SÌ" DEVONO ESSERE VERIFICATE PRIMA DI POTER USARE L'APPARECCHIO. ANCHE UN SOLO "NO" = NON USARE. INTERROMPERE LE OPERAZIONI, RICONTROLLARE E COMPLETARE IL MONTAGGIO PRIMA DI CONTINUARE.**



**IMPORTANTE:** Usare il sacchetto per la polvere\* solamente se si taglia legno. Rimuovere in caso di materiali metallici.

\*Può essere acquistato come accessorio.

## CONTROLLI FINALI DI SICUREZZA

<b>Pezzo</b>	<b>Condizione</b>	<b>Sì</b>
<b>Lama</b>	Lama installata con le frecce di rotazione sulla lama corrispondenti alle frecce di rotazione sulla protezione superiore. Flangia esterna della lama e vite e rondella della custodia correttamente installate.	
<b>Montaggio</b>	Ripetere i Controlli di Sicurezza del Montaggio.	
<b>Uso</b>	Con l'apparecchio SPENTO e scollegato dall'alimentazione di rete, eseguire quanto segue: Una volta eseguite tutte le regolazioni, impostare l'apparecchio a ciascuno dei valori massimi. Abbassare la lama alla sua posizione più bassa e ruotarla a mano (durante questa operazione è consigliabile indossare guanti), assicurandosi che la lama non tocchi alcuna parte dell'apparecchio, dell'involucro o delle protezioni.	

**> TUTTE LE CASELLE "SÌ" DEVONO ESSERE VERIFICATE PRIMA DI POTER USARE L'APPARECCHIO. ANCHE UN SOLO "NO" = NON USARE. INTERROMPERE LE OPERAZIONI, RICONTROLLARE E COMPLETARE IL MONTAGGIO PRIMA DI CONTINUARE.**



DE

FR

IT

NL

# evOLUTION®

[www.evolutionpowertools.com](http://www.evolutionpowertools.com)

## UK

Evolution Power Tools Ltd  
Venture One  
Longacre Close  
Holbrook Industrial Estate  
Sheffield  
S20 3FR

+44 (0)114 251 1022

## US

Evolution Power Tools LLC  
8363 Research Drive  
Davenport  
Iowa  
52806

+1 866-EVO-TOOL

## EU

Evolution Power Tools SAS  
61 Avenue Lafontaine  
33560  
Carbon-Blanc  
Bordeaux

+ 33 (0)5 57 30 61 89

---

## Discover Evolution Power Tools

Visit: [www.evolutionpowertools.com](http://www.evolutionpowertools.com) or download  
the QR Reader App on your smart phone and scan  
the QR code (Right).

